

## DIGITAL RADIO CONTROL SYSTEM TVRRL868S01

IT

### ATTENZIONE!

Il prodotto in oggetto deve essere installato solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti. Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale in monofase di 230 V. Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. E' necessario utilizzare materiali di collegamento idonei a garantire un isolamento secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica.

Il ricevitore esegue solo comandi ON/OFF, tutti i dispositivi di sicurezza necessari all'installazione vanno predisposti a parte.

La ricezione radio del dispositivo può essere disturbata da una serie di fattori come nei seguenti casi:

- se si hanno nell'ambiente disturbi radioelettrici provenienti da altre apparecchiature che trasmettono sulla stessa frequenza
- se l'apparecchiatura viene coperta da parti in metallo; utilizzare solo contenitori in plastica.

### DESCRIZIONE GENERALE

Ricevitore per il controllo a distanza di apparecchiature fino ad una potenza massima su carico resistivo di 1000 W e compatibile con il sistema TVLINK.

Il ricevitore è dotato di un deviatore come mostrato in Fig.2, il comune deve essere collegato alla lampada, come indicato nei due esempi di Fig.3 e Fig.4.

Questo dispositivo può essere comandato da telecomandi standard o mediante i comandi inviati dal TVLINK (open-close del telecomando TVTXIR).

Il ricevitore agisce con la modalità ON-OFF.

I codici relativi al sistema TVLINK vengono codificati direttamente dal produttore all'interno di una memoria Eeprom che mantiene le informazioni anche in caso di mancanza di alimentazione e riportati sulla etichetta prodotto per il loro inserimento nel dispositivo TVLINK. Questi codici non possono essere cancellati o modificati rimangono parte integrante del ricevitore.

I codici dei telecomandi standard possono essere inseriti (memorizzati) o cancellati nel ricevitore agendo sul pulsante (P1) attraverso un piccolo foro posto a lato dell'antenna (vedi Fig.1).

La trasmissione dei codici di comando è di tipo Rollig-code. Il codice viene cambiato ad ogni trasmissione attraverso l'utilizzo di un algoritmo che solo il ricevitore è in grado di riconoscere.

I codici dei telecomandi remoti sono memorizzati e cancellati a coppie (codici memorizzabili max.42).

### Trasmettitori

I trasmettitori vengono codificati direttamente dal produttore con codice diverso uno dall'altro.

Attenzione: se si tiene premuto un tasto canale del trasmettitore per più di 30 secondi, il trasmettitore si spegne automaticamente.

Il ricevitore è compatibile con tutti i trasmettitori della serie TVLink: TVTXV, TVTXP, TVTXC, TVTXK, TVTXQ, TVTXL, TVTXS.

### Funzioni canali telecomando

#### Utilizzare trasmettitori con almeno 2 canali

Canale 1	comando di ON
Canale 2	comando di OFF
Canale 3	comando di ON
Canale 4	comando di OFF

**ATTENZIONE la memorizzazione del primo telecomando può avvenire solo tramite ricevitore (è bene ad ogni inizio installazione cancellare l'intera memoria con il pulsante P1 del ricevitore)**

### Memorizzazione di un nuovo codice da ricevitore

1) premere e tenere premuto il tasto **P1**, il buzzer emetterà un suono continuo.

2) premere uno dei due pulsanti relativi alla coppia di canali da memorizzare, una volta memorizzato, il buzzer emetterà un suono intermittente veloce. Per memorizzare un'altra coppia di codici ripetere le operazioni 1 e 2.

### Memorizzazione di un nuovo codice via radio (memorizzazione con indirizzamento)

- 1) Premere il tasto interno **P3** di un trasmettitore già in memoria, il ricevitore emetterà un suono continuo per 5 secondi.
- 2) Premere, entro 5 secondi un canale già presente nella memoria del ricevitore, il buzzer interromperà il suono per 1 secondo e riprenderà a suonare per altri 5 secondi.
- 3) Entro 5 secondi trasmettere il nuovo canale da memorizzare, l'avvenuta memorizzazione è segnalata da un suono intermittente veloce del buzzer.

### Per cancellare un codice da ricevitore:

- 1) premere per due volte e tenere premuto il tasto **P1**, il buzzer emetterà un suono intermittente lento.
- 2) premere uno dei due pulsanti relativi alla coppia di canali da cancellare, una volta cancellato, il buzzer emetterà un suono continuo. Per cancellare un'altra coppia di codici ripetere le operazioni 1 e 2.

### Cancellazione di un codice via radio

-Premere il **P3** per tre volte entro un tempo di cinque secondi, il buzzer emetterà un suono intermittente lento.

-trasmettere il codice da cancellare, una volta cancellato il buzzer emetterà un suono continuo

### Per cancellare tutti i codici in memoria:

Premere per tre volte e tener premuto 10 sec il tasto **P1**, il buzzer emetterà un suono intermittente veloce. A memoria cancellata il buzzer emetterà un suono continuo. Se il tasto **P1** rimane non premuto per più di un secondo il ricevitore torna nella modalità di funzionamento normale.

### Caso di memoria piena o vuota

Se la memoria del ricevitore è piena o vuota il buzzer emette tre impulsi sia durante la fase di memorizzazione sia dopo il reset del ricevitore.

### Errori durante la memorizzazione o la cancellazione

Se il codice non viene memorizzato ciò può essere causato dai seguenti fattori:

- il codice è già presente in memoria
  - la memoria è piena
  - la procedura di indirizzamento non è stata eseguita correttamente
- Se il codice non viene cancellato ciò può essere causato dai seguenti fattori:

- il codice non è presente in memoria

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza di ricezione	868.3 MHz
Frequenza intermedia	10.7MHz
Sensibilità ( per segnale a buon fine )	1 µV
Alimentazione	230 V ~
Consumo	0.5W
Uscita rele	8A 250 V ~ 8A 30 V ===
Temperatura di esercizio	-20° - + 60 °C

Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.

Code Number:	Series	Model number	Draft	Date
TVRRL868S01	TVLink RS868		T131.01	18-03-06

## DIGITAL RADIO CONTROL SYSTEM TVRRL868S01

FR

### Attention

Le produit en objet doit être installé seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur. Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 230 V. Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur omni-polaire avec un ouverture des contacts de min. 3,5 mm. Il est nécessaire d'utiliser un matériel de branchement apte à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité en vigueur. Le récepteur n'exécute que des commandes ON-OFF; tous les dispositifs de sécurité nécessaires à l'installation doivent être prévus à part.

La réception radio du dispositif peut être perturbée par une série de facteurs, comme dans les cas suivants:

- si dans l'environnement il y a des perturbations radioélectriques créées par d'autres appareils qui transmettent sur la même bande de fréquence,
- si l'appareil se trouve dans un boîtier avec parties métalliques; utiliser exclusivement des boîtiers en plastique.

### DESCRIPTION GÉNÉRALE

Récepteur sur prise pour le contrôle à distance d'appareils jusqu'à une puissance maximum 1000 W résistifs, et compatible avec le système TVLINK.

Le récepteur est doté d'un dispositif de déviation comme montré dans la Fig.2, le commun doit être relié à la lampe comme indiqué dans les deux exemples dans les Fig.3 e Fig.4.

Elle peut être commandée soit par télécommandes standards, soit directement par des commandes envoyées par le TVLINK (open-close de la télécommande TVTXIR).

Le récepteur agit selon la modalité **ON-OFF**.

Les codes qui iront coder le système TVLINK sont établis directement par le fabricant dans une mémoire Eeprom qui conserve les informations même en cas de coupure de courant. Ces codes, portés sur l'étiquette du produit pour être introduits dans le dispositif TVLINK, ne peuvent être ni effacés, ni modifiés, vu qu'ils font partie intégrante du récepteur.

Les codes des télécommandes standards peuvent être entrés (mémorisés) ou effacés dans le récepteur en agissant sur le bouton, à travers un petit trou qui se trouve à côté de la antenne (voir photo).

Transmission des codes de commande de type Rollig-code. Le code est changé à chaque transmission par la mise en œuvre d'un algorithme que seul le récepteur est en mesure de reconnaître.

Les codes des télécommandes radio sont mémorisés et effacés en couples (nombre maxi. de codes mémorisables: 42).

### Émetteurs

Les émetteurs sont codés directement par le fabricant avec un code différent l'un de l'autre.

Attention: En maintenant une touche de canal de l'émetteur appuyée pour plus de 30 secondes, l'émetteur s'éteint automatiquement.

Le récepteur est compatible avec tous les émetteurs de la série TVLink: TVTXV, TVTXP, TVTXC, TVTXK, TVTXQ, TVTXL, TVTXS.

### Fonctions des canaux de la télécommande

#### Utiliser des émetteurs avec au moins 2 canaux

Canal 1	commande de ON
Canal 2	commande de OFF
Canal 3	commande de ON
Canal 4	commande de OFF

**ATTENTION** La mémorisation de la première télécommande ne peut s'effectuer qu'au moyen du récepteur (avant de commencer l'installation, il est recommandé d'effacer toute la mémoire en appuyant sur le bouton P1 du récepteur).

### Mémorisation

Le code d'émetteur et la fonction relative sont mémorisés ou effacés de la façon suivante:

- 1) Appuyez et maintenez appuyé **P1**, après 0,8 sec. le buzzer sonore émet un signal continu.
- 2) Emettez le canal à mémoriser. Le buzzer émet un signal intermittent. Le couple de canaux de votre émetteur est mémorisé.

### Comment mémoriser un émetteur par radio sans accéder au récepteur à travers un émetteur déjà mémorisé (procédé de mémorisation avec adressage)

- 1) Appuyer sur la touche P3 à l'intérieur d'un émetteur déjà mémorisé, le récepteur prédisposé émet un son continu pendant 5 sec.
- 2) Transmettre dans les 5 sec. un canal enregistré dans la mémoire du récepteur qui doit mémoriser le nouveau code. L'avertisseur sonore s'arrête de fonctionner pendant 1 sec. pour se remettre ensuite en fonction pour 5 sec. ( cette opération a pour but d'adresser le nouveau code dans le récepteur désiré.
- 3) Transmettre dans les 5 sec. le nouveau canal à mémoriser. La mise en mémoire est signalée par le son intermittent émis par l'avertisseur sonore. Le couple de canaux de votre émetteur est mémorisé.

Un défaut de mémorisation du code peut être dû aux facteurs suivants:

- la mémoire est pleine; dans ce cas précis, la led clignote lentement pendant 3 sec. à chaque allumage,
- le procédé d'adressage n'a pas été activé correctement,
- le code a déjà été mémorisé.

### Pour effacer un code dans le récepteur:

- 1) Appuyez deux fois et maintenez appuyé **P1**. le buzzer émet un signal lent.
  - 2) Emettez le code à effacer. Dès que le code est effacé, le buzzer émet un signal continu.
- Répétez les actions 1) et 2) pour effacer un autre code.

### Pour annuler un code par radio à travers un émetteur déjà mémorisé

- 1) Appuyer sur la touche interne P3 trois fois de suite en l'espace de 5 secondes. Le buzzer émet un signal lent.
- 2) Transmettre dans les 5 sec. le code à annuler. Dès annulation, l'avertisseur sonore émet un signal continu.

### Effacer tous les codes mémorisés

- 1) Appuyez trois fois et gardez appuyé (Le buzzer émet un signal intermittent et lent) au moins pendant 10 secondes **P1**. Jusqu'à ce que le buzzer émet un signal continu. Lâchez maintenant P1.

### Dans le cas de mémoire saturée ou vide

Si la mémoire du récepteur est saturée ou vide, le buzzer émet trois bip soit pendant la phase de mémorisation soit après le reset du récepteur.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Fréquence de réception	868.3 MHz
Fréquence intermédiaire	10.7MHz
Sensibilité	1 $\mu$ V
Alimentation	230 V $\sim$
Consommation	0.5W
Contacts relais	8A 250 V $\sim$
	8A 30 V $\text{---}$
Température de fonctionnement	-20° - + 60 °C

Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis, des modifications aux données techniques et aux prestations.

Code Number:	Series	Model number	Draft	Date
TVRRL868S01	<b>TVLink RS868</b>			

## DIGITAL RADIO CONTROL SYSTEM TVRRL868S01

UK

### ATTENTION!

The subject appliance must be installed only by qualified technical personnel in compliance with the standards. All connections must be rated for a single-phase power supply of 230V. For the disconnection from the power line, use an all-pole switch with contact with an opening of at least 3,5mm. Only suitable materials for the connections must be used to guarantee insulation that complies with current standards on the subject of electrical safety. The receiver only carries out ON/OFF commands and all safety devices required by the system must be prepared a part.

The device's signal reception could be disturbed by several factors such as:

- the presence of electrical frequency noise being transmitted by other appliances working in the same environment and on the same frequency.
- appliances installed in containers with metal parts; only use containers made of plastic.

### GENERAL DESCRIPTION

Plug mounted receiver for the remote control of appliances up to a maximum resistive power of 1000 W compatible with the TVLINK system.

The receiver is supplied with a diverting device as shown in picture 2, the comun wire must be connected to the lanp, as shown in the two examples in pictures 3 and 4.

The receiver is fitted with a relay output that acts on one of the power supply live wires (230V). It can be commanded either by standard radio controls or directly through commands sent from the TVLINK (open-close from the remote control TVTXIR).

The receiver carries out ON-OFF commands.

The specific TVLINK codes are encoded directly by the manufacturer inside an EEprom memory module that maintains the information even in case of blackouts. They are also printed on the product label so they can be inserted into the TVLINK device. These codes cannot be cancelled or modified as they are an integral part of the receiver.

The standard radio control codes can be inserted (memorized) or cancelled in the receiver by pressing a button through a small hole located to one side of the aerial (see picture 1)

The code transmission type is "Rolling-code". The code is changed for every transmission through

the use of an algorithm that only the receiver is able to recognize.

The remote control codes are to be memorized and cancelled in pairs (the maximum number of codes that can be memorized is 42).

### Transmitters

The transmitters are encoded in the factory and each transmitter has its own unique code.

Caution! If you keep a channel button pressed down for more than 30 seconds the transmitter will automatically switch off.

The receiver is compatible with all transmitters of the TVLink range: TVTXV, TVTXP, TVTXC, TVTXK, TVTXQ, TVTXL, TVTXS.

### Remote control channel functions

#### Use transmitters with at least 2 channels

Channel 1	ON command
Channel 2	OFF command
Channel 3	ON command
Channel 4	OFF command

**ATTENTION: The first transmitter can only be memorized using the receiver (you are advised to cancel the entire memory content at the beginning of each installation by pressing the P1 button).**

#### To memorise a code from the receiver

- 1) press and hold down the button P1 and the buzzer will sound continuously.
- 2) press one of the two buttons relative to the pair of channels to be memorized and once memorized the buzzer will sound intermittently and rapidly.

#### How to insert a transmitter via radio without having to access the receiver (memory indexing procedure)

- 1) Press the button "P3" (of an already memorised transmitter) . The buzzer will sound continuously for 5 seconds.
- 2) Press the button of a channel already in the receiver memory (you have activated the memory of the desired receiver) where you want to address the new transmitter channel. The Buzzer will stop sounding for 1 second and will begin sounding for 5 seconds.
- 3) Transmit the channel which is to be memorised within 5 seconds. Once the channel is memorised the buzzer will sound intermittently.

#### To cancel a code from the receiver:

- 1) press twice and then hold down the button P1 and the buzzer will sound intermittently and slowly.
- 2) press one of the two buttons relative to the pair of channels to be cancelled and once memorized the buzzer will sound continuously.

#### To cancel all codes in memory:

- 1) press the button P1 three times and hold down for at least 10 seconds (during this period the buzzer will sound intermittently and rapidly) until the buzzer will sound continuously. Release the button.

#### Errors during the memorising or deleting

If the code hasn't been memorised it could be due to the following reasons:

- the memory is full. In this case the buzzer will sound intermittently and slowly for 3 seconds each time it is switched on,
- the indexing procedure has not been correctly started up,
- the code already exists in memory.

If the code hasn't been cancelled it could be due to the following reasons:

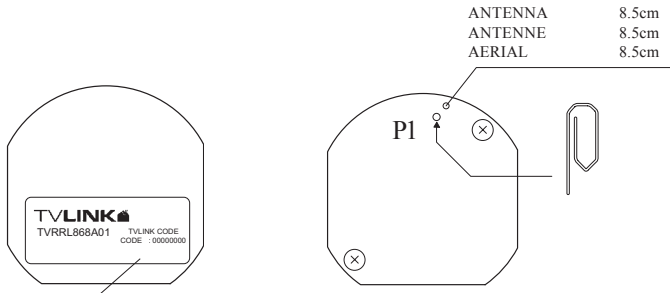
- the code doesn't exist in memory.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Reception frequency	868.3 MHz
Intermediate frequency	10.7MHz
Sensitivity (finely tuned signal)	1 µV
Power supply	230 V~
Operating temperature range	-20° - + 60 °C
Consumption	0.5W
Maximum commutable power at the relay:	
	8A 250 V~
	8A 30 V==

In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.

Code Number:	Series	Model number	Draft	Date
TVRRL868S01	TVLink RS868			



Codice da inserire nel TVLink.  
Codes à introduire dans le dispositif TVLink.  
Codes to be inserted in the TVLink device.

Fig.1

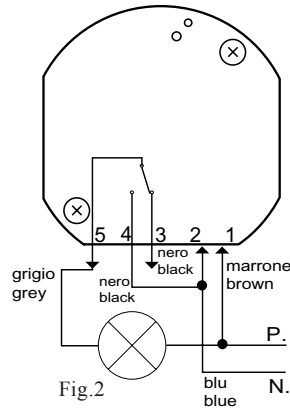


Fig.2

- 1-2 Ingressi linea 230Vac (Marrone, Blu)(Brown, Blue)
- 3 Uscita n.c. contatto rele (Nero)(Black)
- 4 Uscita n.a. contatto rele (Nero)(Black)
- 5 Uscita rele comune (Grigio)(Grey)

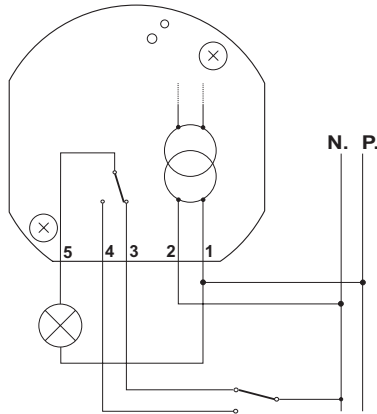


Fig.3: general diagram for a light plant controlled from a fixed and a radio point.

Fig.3: schéma général pour une installation lumière commandée par un point fixe et un point radio

Fig.3: schema di principio per un impianto luce comandato da un punto fisso e uno radio

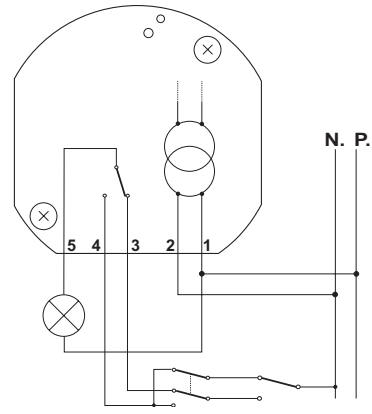


Fig.4: general diagram for a light plant controlled from two fixed points and a radio point.

Fig.4: schéma général pour une installation lumière commandée par deux point fixes et un point radio

Fig.4: schema di principio per un impianto luce comandato da due punti fissi e uno radio

TVTXXV868A02-04

TVTXXP868A02-04

TVTXXC868A04

